



Diocèse d'Edmundston

Évêché

60, rue René-Bouchard, Edmundston NB E3V 3K1
Téléphone : 506-735-5578 Courriel : secretariatcd@nb.aibn.com
Télécopieur : 506-735-4271 Site : www.diocese-edmundston.ca

Aux prêtres modérateurs et/ou responsables du feuillet paroissial,

Voici l'encart pour votre feuillet paroissial du 10 avril 2022 :

Nous regrettons... et nous demandons pardon (5^e partie)

(Tiré d'un document préparé par l'archidiocèse de Toronto – juillet 2021)

Environ 150 000 enfants ont fréquenté les pensionnats au Canada. Le nombre d'enfants décédés a récemment été actualisé à au moins 4 100. En raison de la mauvaise tenue des registres par les églises et le gouvernement fédéral, nous ne connaissons peut-être jamais le nombre total de pertes de vie.

Dans les cas où la cause du décès a été rapportée, la tuberculose était la cause dominante de décès, représentant 48,7% ou 896 des décès survenus dans les pensionnats. Venaient ensuite la grippe et la pneumonie. Plusieurs des pensionnats ont été submergés par la pandémie de grippe de 1918-1919. Dans une seule école (Ft. St. James, C.-B.), 78 personnes, dont des élèves, sont mortes au cours de cette pandémie.

Les élèves sous-alimentés et mal nourris étaient particulièrement vulnérables aux maladies comme la tuberculose et la grippe. En grande partie à cause du sous-financement du système par le gouvernement fédéral, la nourriture était faible en quantité et de mauvaise qualité.

Les élèves sont également morts de suicide (6), d'accidents (57 noyades, 40 dans des incendies d'écoles, 20 décès dus au froid, 38 dans des accidents de véhicules et des chutes). Au moins 33 élèves sont morts lors de fugues (la plupart sont morts de noyade ou de froid).

Souvent, les parents n'étaient pas informés du décès d'un élève et, afin de limiter les dépenses, le ministère des Affaires indiennes s'opposait à ce que les corps des enfants décédés soient envoyés dans leur communauté d'origine. Ils recevaient une simple sépulture sur le terrain de l'école.

(pour plus d'informations, consulter le Rapport de la Commission Vérité et Réconciliation : <https://nctr.ca/documents/rapports/?lang=fr>, puis cliquer « Honorer la vérité, réconcilier pour l'avenir. »)



Diocese of Edmundston

Bishop's Office, 60 René-Bouchard St., Edmundston NB E3V 3K1

E-mail: diocese@nbnet.nb.ca Telephone: 506-735-5578

Fax: 506-735-4271 Web Site: www.diocese-edmundston.ca

HIS LOVE IS FROM AGE TO AGE

To all Priest Moderators and/or responsible for the parish bulletin,

Insert for your Parish Bulletin of Sunday April 10, 2022:

We are sorry... and we apologize... (Part 5)

(Taken from a summary prepared by the Archdiocese of Toronto – July 2021)

Approximately 150,000 children attended residential school in Canada. The number of deceased children has most recently been updated to at least 4,100. Due to the poor record keeping by the churches and federal government, we may never know the total loss of life.

In cases where the cause of death was reported, tuberculosis was the dominant cause of death, representing 48.7% or 896 of residential school deaths. The next highest were influenza and pneumonia. Several of the schools were overwhelmed by the influenza pandemic of 1918-19. In one school alone (Ft. St. James, B.C.) 78 people, including students, died in this pandemic.

Underfed and malnourished students were particularly vulnerable to diseases such as tuberculosis and influenza. In large part due to the federal government underfunding the system, food was low in quantity and poor in quality.

Students also died of suicide (6), accidents (57 drownings, 40 in school fires, 20 deaths due to exposure, 38 in vehicle accidents and falls). At least 33 students died while running away (most died of drowning or exposure).

Parents frequently were not notified of a student's death and, in order to limit expenses, the Department of Indian Affairs was opposed to shipping the bodies of deceased children to their home communities. They received a simple burial on the grounds of the school.

(For a more detailed understanding of what happened, please read the truth and Reconciliation Report: nctr.ca/records/reports, and scroll down to "Honouring the Truth, Reconciling for the Future".)